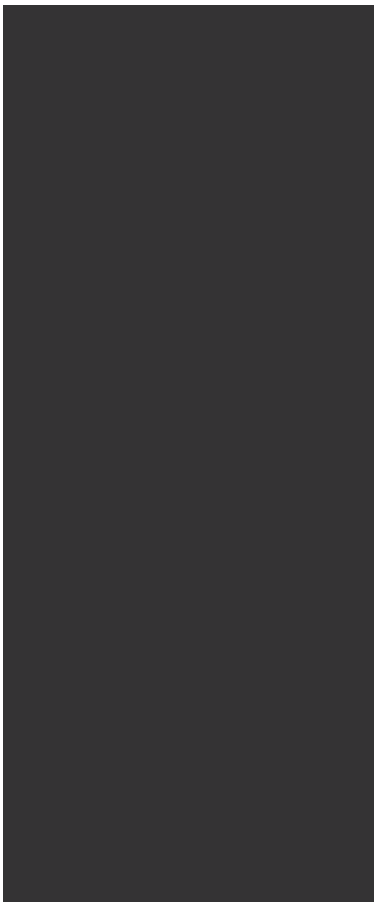
eldom **gent**

G52

/ PL / ELEKTRYCZNA MASZYNKA DO GOLENIA
/ EN / ELECTRIC SHAVER
/ DE / ELEKTRISCHER RASIERAPPARAT
/ RU / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БРИТВА
/ ES / MAQUINILLA DE AFEITAR ELÉCTRICA





/PL/

Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, □rmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classi□ed as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/

Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Sto□en ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät be□nden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/

Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasi□carse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información especí□ca sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/

Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Urządzenie należy podłączyć do sieci zgodnej z parametrami prądu podanymi na obudowie.
2. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
3. Gdy urządzenie jest używane w łazience, odłączyć je po użyciu, gdyż bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, kiedy urządzenie jest wyłączone.
4. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach zycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
5. Urządzenie przeznaczone jest jedynie do użytku domowego.
6. Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
7. Nie używać na wolnym powietrzu.
8. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
9. Należy regularnie sprawdzać czy przewód zasilający i całe urządzenie nie ma jakichkolwiek uszkodzeń. Nie wolno włączyć urządzenia jeżeli zostaną stwierdzone uszkodzenia.
10. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta. Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
11. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

GWARANCJA

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.
- Nie może być używane do celów zawodowych.
- Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

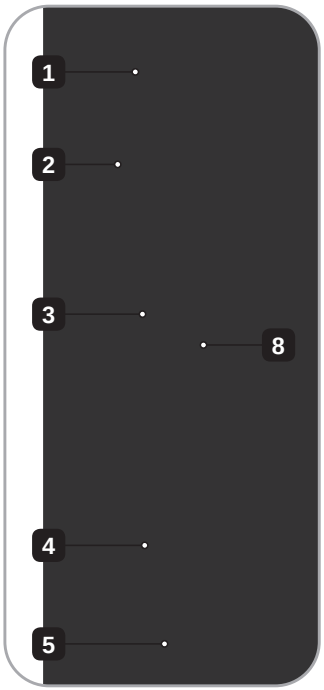
UWAGA

- **Urządzenie nie nadaje się do golenia na mokro oraz przy użyciu żelu i pianki do golenia.**
- **Urządzenie można myć pod bieżącą wodą jedynie gdy jest odłączone od zasilania.**
- **To urządzenie zawiera akumulatory, które są niewymienne.**

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ELEKTRYCZNA MASZYNKA DO GOLENIA **G52**

PL

OPIS OGÓLNY
1. Głowica z trzema ostrzami tnącymi
2. Przycisk otwierania obudowy głowicy
3. Włącznik
4. Wskaźnik ładowania
5. Gniazdo przyłączenia przewodu zasilającego
6. Trymer do brody
7. Przycisk otwierania trymera
8. Korpus
9. Trymer do nosa i uszu

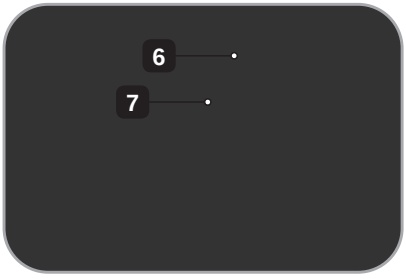


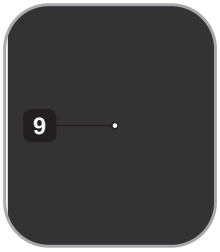
DANE TECHNICZNE
- **100-240V,~50/60Hz, 0,2A MAX**
- czas ładowania: **ok. 2,5 godziny**
- akumulator: **Li-Ion 600 mAh**
- **IPX6**

ZASILACZ

Eldom Sp. z o.o.
ul. Pawła Chromika 5a
40-238 Katowice

- Napięcie wejściowe: 100-240V
- Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego: 50/60Hz
- Napięcie wyjściowe: 5,0V DC
- Prąd wyjściowy: 1,0A
- Moc: 5,0W
- Średnia sprawność: 74,47%
- Zużycie energii w stanie bez obciążenia: 0,070W





PRZEZNACZENIE

Maszynka **G52** przeznaczona jest do golenia oraz przycinania włosów w nosie i uszach.

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- Używanie urządzenia możliwe jest po naładowaniu akumulatora lub z sieci – należy prawidłowo podłączyć kabel zasilający do gniazda **(5)**.
- Golarka rozpoczyna pracę po wciśnięciu włącznika **(3)**.
- Aby wyłączyć urządzenie należy ponownie wcisnąć włącznik **(3)**.
- Urządzenie wyposażone jest w wewnętrzny akumulator, którego czas ładowania wynosi około **2,5** godz. Aby przedłużyć żywotność akumulatora ładowanie powinno odbywać się w jednym, nieprzerwanym cyklu po całkowitym rozładowaniu.

UWAGA: Czas ładowania nie może przekroczyć 10 godzin, ma to wpływ na żywotność akumulatora, a w skrajnych przypadkach może spowodować jego uszkodzenie.

- Stan naładowania pokazuje wskaźnik **(4)**.
- Po naładowaniu należy odłączyć urządzenie od sieci oraz wypiąć kabel zasilający z gniazda **(5)**.

OBSŁUGA

Golenie

- W korpusie **(8)** zamocować głowicę **(1)**, wsuwając ją w gniazdo i przekręcając w prawo, aż do zablokowania.
- Uruchomić urządzenie włącznikiem **(3)**.
- Umieść głowicę **(1)** na skórze i przesuwać, lekko przyciskając.

Uwaga: Powierzchnia głowicy powinna przylegać płasko do skóry.

- Po zakończeniu pracy urządzenie wyłączyć przyciskiem **(3)** i wyczyścić.

Trymer do nosa i uszu

- W korpusie **(8)** zamocować trymer **(9)**, wsuwając go w gniazdo i przekręcając w prawo, aż do zablokowania.
- Uruchomić urządzenie włącznikiem **(3)**.
- Wsunąć ostrożne końcówkę trymera **(9)** do nosa lub ucha i przyciąć włosy.
- Po zakończeniu pracy urządzenie wyłączyć przyciskiem **(3)** i wyczyścić.

Trymer do brody

- Otworzyć trymer **(6)** za pomocą przycisku **(7)**.
- Uruchomić urządzenie włącznikiem **(3)**.
- Przyłożyć ostrze trymera **(6)** do brody lub baczków i przycinać do uzyskania pożądanego efektu.
- Po zakończeniu pracy urządzenie wyłączyć przyciskiem **(3)** i wyczyścić.

BLOKADA TRANSPORTOWA

- Urządzenie posiada blokadę włącznika **(3)** zabezpieczającą przed przypadkowym uruchomieniem podczas transportu.
- Aby uruchomić blokadę należy włączyć urządzenie włącznikiem **(3)**, a następnie przytrzymać włącznik wciśnięty przez kilka sekund.
- W celu wyłączenia blokady należy przez kilka sekund przytrzymać wciśnięty włącznik **(3)**.
- Po podłączeniu zasilacza blokada wyłącza się.

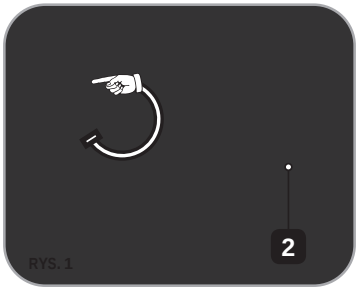
UWAGI:

Nóż i sitko noża tnącego umieszczone w głowicy (1) oraz nóż umieszczony w trymerze (9) podlegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją.

Można je zamówić poprzez sklep internetowy na stronie www.eldom.eu, gdzie korzystając z różnych form płatności i wysyłki (co ma wpływ na koszty) wybiorą Państwo formę najbardziej dogodną dla siebie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci.
- Po każdym goleniu należy opróżnić komorę noży tnących. W tym celu otworzyć głowicę wciskając przycisk **(2)** oraz zdjąć mocowanie ostrzy przekręcając delikatnie pokrętło (rys. 1). Do czyszczenia używać dołączonego pędzelka .
- Komorę noży tnących można umyć pod bieżącą wodą.
- Nie wolno zanurzać całego urządzenia w wodzie i innych cieczach.
- Nie używać silnych lub niszczących powierzchnię środków czystości i produktów do czyszczenia.
- Obudowę przecierać wilgotną szmatką.
- W przypadku czyszczenia wodą przed kolejnym użyciem należy całe urządzenie dokładnie wysuszyć.



RYS. 1

SAFETY INSTRUCTIONS

Please acquaint precisely with whole of this instruction before the blender for the first time.

1. Before using the appliance for the first time please read carefully this operating manual.
2. The appliance should be connected to sockets compliant with current parameters given on the housing.
3. The appliance should be disconnected by pulling on the plug, not on the power cable.
4. When used in the bathroom, the appliance must be disconnected after use because water proximity is dangerous even if the appliance is switched off.
5. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
6. The appliance is intended only for domestic use.
7. Children must not be left unsupervised near the appliance.
8. The appliance must not be used outdoors.
9. The power cable and the whole appliance should be regularly checked for damages; the appliance cannot be switched on if any damages have been found.
10. In event of power cable defects it must be replaced in the service centre to avoid risk.
11. Repairs of the equipment can only be performed by an authorized servicing point.
12. Any modernizations or the use of non-original spare parts or components of the appliance are prohibited and may cause a serious hazard to the user. The company Eldom sp. z o. o. shall bear no responsibility for any possible damages resulting from the improper usage of the appliance.

ENVIRONMENT PROTECTION

- The device is made of materials that can be reused or recycled.
- It should be handed to the special collection point, that deals with collection and recycling ofelectronic and electric devices.

WARRANTY

- Only intended for household use.
- It cannot be used for commercial purposes.
- The warranty loses validity in case of inappropriate use.

NOTE

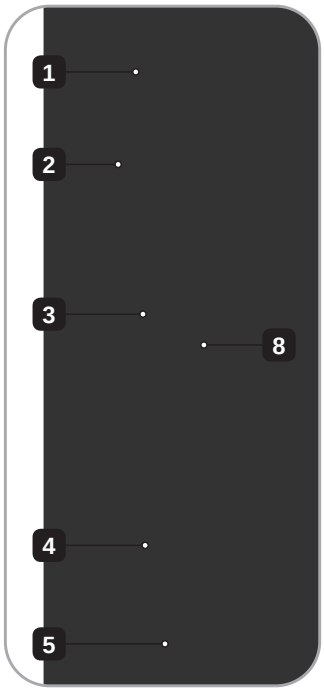
- **The device is not suitable for wet shaving or for using with shaving gel or foam.**
- **The device may only be washed under running water if it is disconnected from the power supply.**
- **This device contains batteries which are not replaceable.**

EN

OPERATING INSTRUCTION
ELECTRIC SHAVER **G52**

GENERAL DESCRIPTION

1. Shaving head with three blades
2. Opening button for the shaving head housing
3. On/o switch
4. Indicator
5. Socket for the power cable
6. Beard trimmer
7. Trimmer opening button
8. Body
9. Nose and ears trimmer



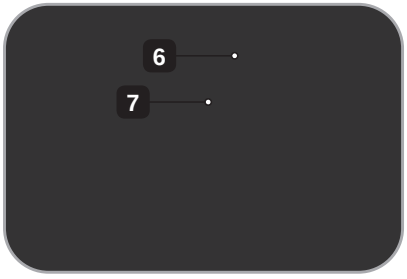
TECHNICAL DATA

- **100-240V,~50/60Hz, 0,2A MAX**
- charging time: **2,5h**
- battery: **Li-Ion 600 mAh**
- IPX6

POWER SUPPLY

Eldom Sp. z o.o.
ul. Pawła Chromika 5a
40-238 Katowice

- Input voltage: 100-240V
- Input AC frequency: 50/60Hz
- Output voltage: 5,0V DC
- Output current: 1,0A
- Output power: 5,0W
- Average active e ciency : 74,47%
- No-load power consumption: 0,070W





INTENDED USE

The **G52** shaver is designed for shaving and trimming the hairs in the nose and ears.

HOW TO USE THE APPLIANCE

- The appliance can be used after charging the battery or by connecting to the mains power cable should be properly connected to the socket **(5)**.
- The shaver starts working after switching the switch **(3)**
- In order to turn o the appliance, the switch **(3)** should be pressed again
- The appliance is equipped with an internal battery. Charging time is about 2,5 hours.

NOTE. The charging time must not exceed 10 hours; if it does, this will a ect the service life of the battery, and in extreme cases it can cause damage to the battery

- In order to increase the battery life-span charging should be done in one uninterrupted cycle after full discharging.
- Indicator **(4)** shows the charge level.
- After charging, the appliance should be disconnected from the mains and the power cord should be unplugged from the socket **(5)**.
- The appliance is equipped with a trimmer **(6)** to cut beard , which is activated by the switch **(7)**.

The unit is equipped with the switch button lock **(3)** preventing from accidental switching on. In order to activate the lock, switch on the unit using the switch on button **(3)** and hold the button a few seconds. In order to deactivate the lock, push and hold the switch button **(3)** for a few seconds.

OPERATION

Shaving

- Fit the head **(1)** into the body **(8)** of the device.
- Use the switch **(3)** to activate the device.
- Place the head on your skin and move it around, gently pressing down.

Note. The surface of the blade should rest at on the skin.

- After you have nished shaving, use the switch **(3)** to turn the device o and clean it.

Nose and ears trimmer

- Fit the trimmer **(9)** into the body **(8)** of the device.
- Use the switch **(3)** to activate the device.
- Carefully slide the trimmer tip **(9)** into your nose or ear and cut the hair.
- After you have nished shaving, use the switch **(3)** to turn the device o and clean it.

Beard trimmer

- Open the trimmer **(6)** using the button **(7)**.
- Use the switch **(3)** to activate the device.
- Apply the trimmer blade **(6)** to the chin or sideburns, and cut to obtain the desired e ect.
- After you have nished shaving, use the switch **(3)** to turn the device o and clean it.

The unit is equipped with the switch button lock **(3)** preventing from accidental switching on.
In order to activate the lock, switch on the unit using the switch on button **(3)** and hold the button a few seconds.
In order to deactivate the lock, push and hold the switch button **(3)** for a few seconds.

CLEANING AND PRESERVATION

- Before cleaning turn o the appliance and remove the power cable from the socket.
- After each shaving the blades chamber should be empty. In order to do it you must open the shaving head housing by pressing button **(2)** and remove the blades fastening by gently turning the knob (g. 1). In order to clean the appliance the attached brush should be used.
- The whole appliance cannot be submersed in water and other liquids.
- Do not use any cleansing agents which are strong and damage the surface.
- Wipe the housing with a moistened cloth.

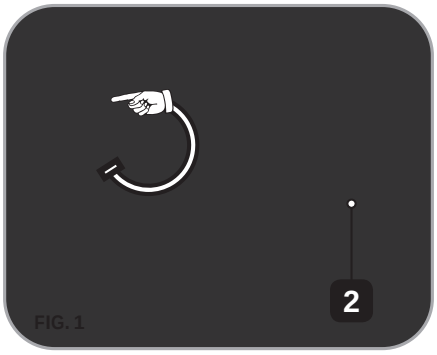


FIG. 1

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanweisung genau lesen.

1. Das Gerät kann von den Kindern über 8.Lebensjahr benutzt werden. Personen,die körperliche, sensorische undgeistliche Beeinträchtigungen aufweisenoder keine ausreichenden Erfahrungoder kein ausreichendes Wissen haben,können das Gerät nur dann benutzen,wenn sie sich unter Aufsicht eineranderen Person be□nden oder übereinen sicheren Gebrauch des Geräts unddamit verbundene Gefahren unterrichtetwerden. Kinder dürfen mit dem Gerätnicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzerobliegen, dürfen von den Kindern ohneAufsicht nicht durchgeführt werden. Da Gerät und das Netzkabel sind vor Kinderunter 8. Lebensjahr zu schützen.
2. Vor dem Gebrauch soll man dieBedienungsanleitung genau lesen.
3. Das Gerät soll an das Stromnetz gemäßden am Gehäuse angegebenen Stromparametern angeschlossenwerden.
4. Das Gerät soll immer durch Ziehen amStecker und nicht am Versorgungskabelvom Stromnetz abgeschaltet werden.
5. Das Gerät darf nie feucht, mit feuchtenHänden oder in der Nähe von Duschen,Wasser in der Badewanne, imWaschbecken oder anderen Behälternbenutzt werden.
6. Wird das Gerät im Badezimmer benutzt,soll es nach dem Gebrauch vomStromnetz abgeschaltet werden, denndie Wassernähe auch für einausgeschaltetes Gerät gefährlich ist.
7. Das Gerät ist nur für denHaushaltsgebrauch bestimmt.
8. Das Gerät bei Kinder anwesen heit nicht unbeaufsichtigt lassen!
9. Nicht im Freien benutzen!
10. DasVersorgungskabel und das ganzeGerät sollen regelmäßig auf Schädengeprüft werden. Bei irgendwelchenBeschädigungen darf das Gerät nichteingeschaltet werden.
11. Um einer Gefahr vorzubeugen, muss einbeschädigter Versorgungskabel beim Hersteller-Service umgetauscht werden.

12. Die Reparatur kann ausschließlich autorisierter Servicepunkt ausführen (Die ServiceCenterliste □nden Sie im Anhänger, oder auf www.eldom.eu). Jede Modernisierung, oder Anwendung von anderen als originelle Elementen/ Ersatzteile sind verboten und gefährden die Sicherheit des Benutzers.
13. Die Firma Eldom GmbH trägt keine Verantwortung für wegen falschen Gebrauchs entstandene Schäden.

UMWELTSCHUTZ

- Materiale aus denen das Gerät besteht sind wiederverwertbar und unterliegen dem Recycling.
- Das Gerät soll in entsprechenden Punkt, der sich mit Sammlungund Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten beschäftigt, abgegeben werden.

GARANTIE

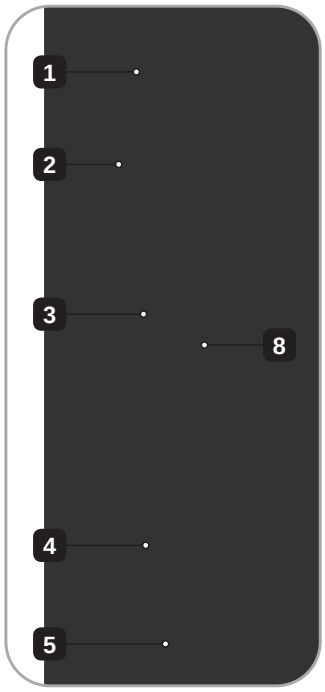
- Das Gerät ist für Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nicht wirtschaftlich gebraucht werden.
- Im Fall von falscher Bedingung verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

ACHTUNG

- **Das Gerät ist nicht für die Nassrasur sowie für die Verwendung von Rasiergel bzw. -schaum geeignet.**
- **Das Gerät kann unter □ießendem Wasser nur gereinigt werden, wenn der Stecker zuvor gezogen wurde.**
- **In diesem Gerät sind nicht austauschbare Akkus eingebaut.**

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Drei Scherköpfe
2. Knopf zum Kopfgehäuseö□nen
3. Schalter
4. Anzeige
5. Anschlussdose für das Versorgungskabel
6. Barttrimmer
7. Knopf zum Trimmerö□nen
8. Gehäuse
9. Nasenund Ohrhaartrimmer



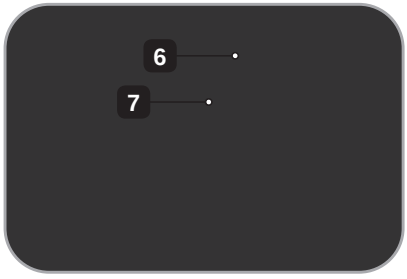
TECHNISCHE DATEN

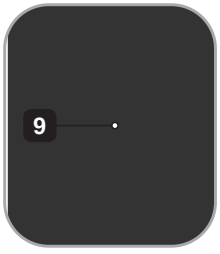
- **100-240V,~50/60Hz, 0,2A MAX**
- Ladezeit: **2,5 Std.**
- Akku: **Li-Ion 600 mAh**
- IPX6

NETZGERÄT

Eldom Sp. z o.o.
ul. Pawła Chromika 5a
40-238 Katowice

- Eingangsspannung: 100-240V
- AC-Eingangsfrequenz: 50/60Hz
- Ausgangsspannung: 5,0V DC
- Ausgangsstrom: 1,0A
- Leistungsaufnahme: 5,0W
- Durchschnittlicher Wirkungsgrad: 74,47%
- Energieverbrauch im Leerlauf: 0,070W





BESTIMMUNG

Der Elektrorasierer **G52** ist für die Rasur und zum Nasenoder Ohrhaartrimmen bestimmt.

BENUTZUNG DES GERÄTES

- Um das Gerät zu nutzen, ist der Akku zu laden oder das Gerät an das Stromnetz anzuschließen. Es ist das Versorgungskabel ordnungsgemäß in die Steckdose **(5)** einzustecken.
- Der Rasierapparat wird in Betrieb gesetzt, indem der Schalter **(3)** umgeschaltet wird.
- Um das Gerät auszuschalten, ist der Schalter **(3)** wieder umzuschalten.
- Das Gerät ist mit dem inneren Akku ausgestattet, dessen Au□adungszeit ca. 2,5 Stunden beträgt. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, ist das Gerät in einem Zyklus, ununterbrochen nach dem vollständigen Entladen zu laden.

ACHTUNG: die Ladedauer darf 10 Stunden nicht überschreiten. Sie beein□usst die Akkulebensdauer und kann im Extremfall zur Akkubeschädigung führen.

- Anzeige des Ladezustandes **(4)**.
- Sobald das Gerät voll aufgeladen ist, soll es abgeschaltet werden oder das Versorgungskabel aus der Steckdose **(5)** herausgezogen werden.
- Das Gerät ist mit einem Trimmer **(6)** zum Bartschneiden ausgestattet, der mit einer Taste **(7)** eingeschaltet wird.

Das Gerät ist mit Schalterverriegelung **(3)**, die vor zufälliger Betätigung des Gerätes beim Transport schützt, ausgestattet. Um die Verriegelung zu betätigen, das Gerät mit dem Schalter **(3)** abschalten und den Schalter ein paar Sekunden gedruckt halten. Um die Verriegelung auszuschalten, den Schalter **(3)** ein paar Sekunden gedruckt halten.

BEDIENUNG

Rasur

- Scherkopf **(1)** im Gerätekörper **(8)** einsetzen.
- Gerät mit Hilfe des Steuerschalters **(3)** einschalten.
- Scherkopf auf der Haut unter leichtem Druck gleiten lassen.

Achtung: der Scherkopf muss die Haut voll□ächig berühren.

- Gerät nach beendeter Rasur mit Hilfe des Steuerschalters **(3)** ausschalten und reinigen.

Nasenund Ohrhaartrimmer

- Trimmer **(9)** im Gerätekörper **(8)** einsetzen.
- Gerät mit dem Steuerschalter **(3)** einschalten.
- Trimmer **(9)** vorsichtig in die Nase oder das Ohr einführen und Haare trimmen.
- Gerät nach beendetem Haartrimmen mit dem Steuerschalter **(3)** ausschalten und reinigen.

Barttrimmer

- Barttrimmer **(6)** mit der Drucktaste **(7)** ö□nen.
- Gerät mit dem Steuerschalter **(3)** einschalten.
- Trimmerklinge **(6)** am Bart oder den Koteletten ansetzen und auf die gewünschte Länge trimmen.
- Gerät nach beendetem Haartrimmen mit Hilfe des Steuerschalters **(3)** ausschalten und reinigen.

TRANSPORTSCHLOSS

Das Gerät ist mit Schalterverriegelung **(3)**, die vor zufälliger Betätigung des Gerätes beim Transport schützt, ausgestattet.
Um die Verriegelung zu betätigen, das Gerät mit dem Schalter **(3)** abschalten und den Schalter ein paar Sekunden gedruckt halten.
Um die Verriegelung auszuschalten, den Schalter **(3)** ein paar Sekunden gedruckt halten.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor das Gerät gereinigt wird, ist es auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Nach jedem Gebrauch ist die Schnittmesserkammer zu entleeren. Dazu ist der Messerkopf durch Drücken der Taste **(2)** zu öffnen und die Befestigung der Messer durch leichtes Drehen des Knebelgriffes (Abb. 1) abzunehmen. Zum Reinigen ist ein im Set befindliches Pinselchen zu verwenden.
- Es ist verboten, das ganze Gerät ins Wasser und in sonstige Flüssigkeiten einzutauchen.
- Es ist verboten, starke oder für die Oberfläche gefährliche Reinigungsmittel und produkte zu nutzen.
- Das Gehäuse ist mit einem feuchten Lappen abzuwischen.

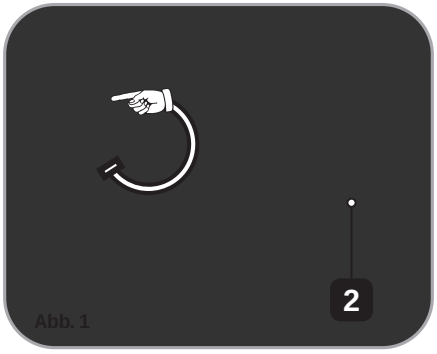


Abb. 1

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием внимательнопрочитайте инструкцию поэксплуатации

1. Дети старше 8 лет, лица сограниченными физическими, умственными или сенсорнымивозможностями или же лица сограниченным опытом и знаниямимогут пользоваться приборомисключительно в ситуации, когданаходятся под контролемилижепрошлиинструктажвобластибезопасности использованияприбора и ознакомились с угрозамив области использования прибора.Дети не могут играться прибором. Чистка и уход могут выполнятсядетьми только под контролемпользователей. Следует обратитьособое внимание на прибор исетевой шнур в ситуации детеймладше 8 лет.
2. сетевой шнур включать только в сетьс напряжением указанным накорпусе.
3. прибор выключать, вынимая вилку изрозетки. Не тянуть за сетевой шнур.
4. прибор предназначенисключительно для домашнегоиспользования.
5. избегать применения прибора когдавлажен, а также прикосновениймокрымируками.Непользоватьсяприбором вблизи душа,ванной с водой, умывальнойраковины с водой, другихрезервуаров.
6. если прибор используется в ваннойкомнате, после применения вытянутьвилку из розетки. Близость водысоздает опасность, даже еслиприбор выключен.
7. не оставляйте прибор безприсмотра возле детей.
8. не использовать на открытом воздухе.
9. необходимо регулярно проверятьисправность прибора и сетевогошнура. В случае неисправности,запрещается включение прибора.

10. в случае повреждений сетевогошнура, с целью предупрежденийопасности, сетевой шнурнеобходимо заменить в сервисцентре производителя.
11. ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром (список центров в приложении и на веб саите www.eldom.eu). Запрещаются какие либо поправки или использование других чем оригинальные запасных частей или элементов устройства, что может опасным.
12. фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, возникшие в результате неправильного использования устройства.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Прибор изготовлен из материалов, которые могут использованы вторично.
- Передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

ГАРАНТИЯ

- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- В случае неправильной эксплуатации гарантия не является ействительной.
- Детальная информация находится в приложении.

ПРИМЕЧАНИЕ:

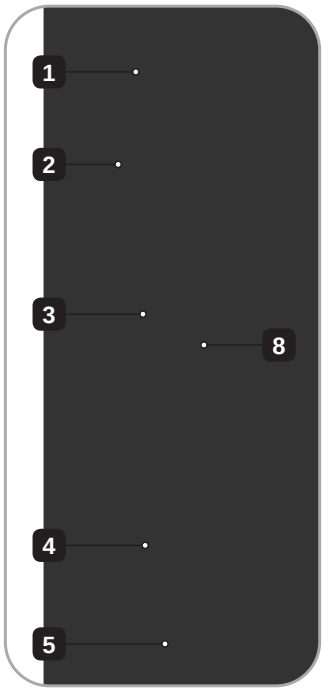
- **Прибор не подходит для мокрого бритья и использования геля и пены для бритья.**
- **Прибор можно промывать проточной водой только тогда, когда он отключен от источника питания.**
- **Это устройство содержит аккумуляторы, которые не подлежат замене.**

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БРИТВА **G52**

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Головка с 3 лезвиями
2. Кнопка открытия корпуса
3. Кнопка вкл.
4. Индикатор
5. Сетевой шнур
6. Триммер для бороды
7. Кнопка откидания триммера
8. Корпус
9. Триммер для носа и ушей



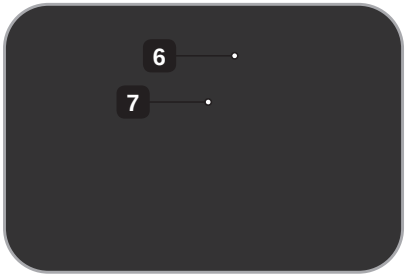
ТЕХНИЧЕСКАЯХАРАКТЕРИСТИКА

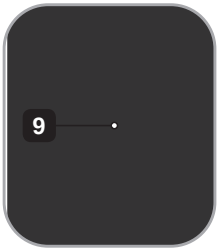
- 100-240V,~50/60Hz, 0,2A MAX
- время зарядки **2,5 ч**
- аккумулятор: **Li-Ion 600 mAh**
- IPX6

БЛОК ПИТАНИЯ

Eldom Sp. z o.o.
ul. Pawła Chromika 5a
40-238 Katowice

- Входное напряжение: 100-240 В
- Входная частота переменного тока: 50/60 Гц
- Выходное напряжение: 5,0 В постоянного тока
- Выходной ток: 1.0A
- Мощность: 5,0 Вт
- Средняя эффективность: 74,47%
- Потребляемая мощность без нагрузки: 0,070 Вт





НАЗНАЧЕНИЕ

Бритва **G52** предназначена для бритья и обрезки волос в носу и ушах.

ПОЛЬЗОВАНИЕ

- Прибор начинает работу после того, как аккумулятор заряжен или же подключен к сетиследует правильно подсоединить сетевой шнур к сети **(5)**.
- Прибор начинает работу после включения кнопки **(3)**.
- Чтобы выключить прибор, следует переключить кнопку включения еще раз **(3)**.
- Прибор имеет внутренний аккумулятор, время зарядки которого 2,5 часов. Чтобы продлить срок службы аккумулятора, зарядка должна происходить одним, непрерывным циклом после полной разрядки прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время зарядки не может превышать 10 часов, это влияет на срок службы аккумулятора и в крайних случаях может повредить его.

- На состояние полной зарядки указывает индикатор **(4)**.
- После зарядки следует прибор выключить, а шнур отсоединить от сети **(5)**.
- Прибор оснащен триммером **(6)** для стрижки бороды, который начинает работу при нажатии кнопки **(7)**.

Прибор имеет блокировку включения **(3)**, которая исключает случайное включение mприбора во время транспортировки. Для использования данной функции, следует mвключить прибор кнопкой включения **(3)**, затем придержать в течение нескольких секунд нажатую кнопку. Для выключения блокировки, придержите в течение нескольких секунд нажатую кнопку **(3)**.

РАБОТА

Бритье

- Установите головку **(1)** в корпус **(8)**.
- Запустите устройство с помощью выключателя **(3)**.
- Приложите головку к коже и передвиньте ее, слегка прижимая.

Внимание: Поверхность головки должна плоско прилегать к коже.

- После завершения работы выключите устройство с помощью кнопки **(3)** и очистите его.

Триммер для носа и ушей

- Установите триммер **(9)** в корпус **(8)**.
- Запустите устройство с помощью выключателя **(3)**.
- Вставьте осторожно конец триммера **(9)** в нос или ухо и обрейте волосы.
- После завершения работы выключите устройство с помощью кнопки **(3)** и очистите его.

Триммер для бороды

- Откройте триммер **(6)** с помощью кнопки **(7)**.
- Запустите устройство с помощью выключателя **(3)**.
- Приложите лезвие триммера **(6)** к бороде или бакенбардам и подрежьте волоски для достижения желаемого эффекта.
- После завершения работы выключите устройство с помощью кнопки **(3)** и очистите его.

Прибор имеет блокировку включения **(3)**, которая исключает случайное включение прибора во время транспортировки. Для использования данной функции, следует включить прибор кнопкой включения **(3)**, затем придержать в течение нескольких секунд нажатую кнопку. Для выключения блокировки, придержите в течение нескольких секунд нажатую кнопку **(3)**.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой следует выключить прибор и отсоединить от сети.
- После каждого бритья необходимо очистить отсек лезвий. С этой целью снимите крышку, нажимая кнопку **(2)** и крепление лезвий, осторожно прокручивая регулятор . Для чистки следует использовать щеточку (входит в комплект).
- запрещается погружать устройство в воде или других жидкостях.
- Не используйте сильных или абразивных чистящих средств.
- Поверхность бритвы протирать влажной салфеткой Перед следующим использованием, если при чистке вы использовали воду, бритву следует тщательно высушить.

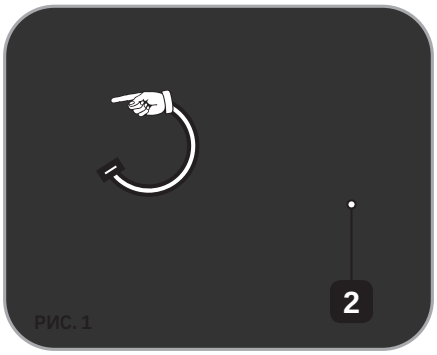


РИС. 1

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido del manual.
2. Conectar el aparato a la red eléctrica con los parámetros indicados en la carcasa.
3. Desconectar el aparato tirando del la clavija y no del cable de alimentación.
4. Si se utiliza el aparato en el baño, tras terminar de utilizarlo desenchúfelo de la toma de corriente, puesto que la presencia del agua supone un peligro incluso cuando el aparato está apagado.
5. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con carencias de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizadas por niños sin la supervisión de un adulto.
6. El aparato está destinado sólo para uso doméstico.
7. No dejar nunca el aparato desatendido.
8. No utilizar al aire libre.
9. Utilizar solamente los accesorios originales suministrados.
10. Revisar periódicamente si el cable de alimentación y el aparato no están daños. No encender el aparato si se observan daños.
11. Si el cable está dañado, para evitar el peligro debe ser reemplazado en el Servicio del Fabricante. La lista de servicios está en el anexo y en www.eldom.eu.
12. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato (la lista de servicios está en el anexo y en www. eldom.eu). Cualquier modi□cación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos para el usuario .
13. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato .

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados.
- Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA

- El aparato está destinado para un uso privado doméstico.
- No se puede utilizar para nes profesionales.
- La garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

ATENCIÓN

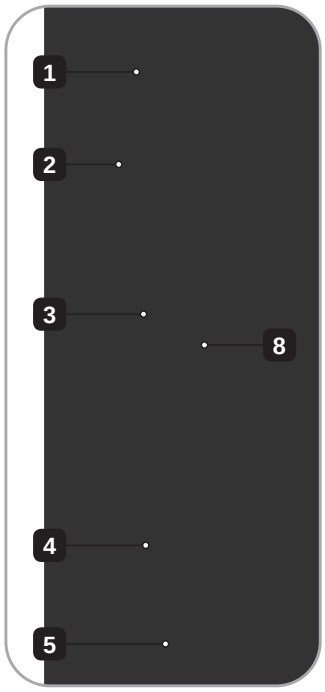
- **La unidad no es adecuada para afeitar en húmedo, con gel de afeitar o espuma de afeitar.**
- **El aparato solo puede lavarse con agua corriente si está desconectado de la red eléctrica.**
- **Este dispositivo contiene baterías que no son reemplazables.**

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MAQUINILLA DE AFEITAR ELÉCTRICA **G52**

ES

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Cabezal con tres cuchillas de corte
2. Botón para abrir la carcasa del cabezal
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Indicador de carga
5. Enchufe para el cable de alimentación
6. Recortadora de barba
7. Botón para abrir el recortador
8. Cuerpo
9. Cortador de vello de nariz y orejas



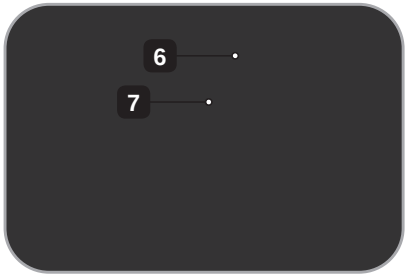
ESPECIFICACIONES

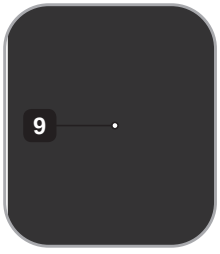
- **100-240V,~50/60Hz, 0,2A MAX**
- tiempo de carga: **2,5 horas**
- batería: **Li-Ion 600 mAh**
- IPX6

ALIMENTADOR

Eldom Sp. z o.o.
ul. Pawła Chromika 5a
40-238 Katowice

- Tensión de entrada: 100-240V
- Frecuencia de entrada de CA: 50/60Hz
- Tensión de salida: 5,0V DC
- Corriente de salida: 1,0A
- Potencia: 5,0W
- Eciencia promedio: 74,47%
- Consumo de energía en la condición sin carga: 0,070W





USO ADECUADO

La unidad **G52** está diseñada para afeitar y recortar el vello de nariz y orejas.

ALISADO

- El uso del aparato es posible después de cargar la batería conectar el aparato a la corriente: se debe conectar correctamente el cable de ' alimentación al enchufe **(5)**.
- La maquinilla de afeitar comienza a trabajar después de deslizar el interruptor **(3)**.
- Para apagar se debe deslizar de nuevo el interruptor **(3)**.
- El aparato está equipado con una batería interna que tarda 2,5 horas en cargarse. Para alargar la vida útil de la batería se debe cargar en un ciclo continuo después descargarse por completo.

ATENCIÓN: El tiempo de carga no debe exceder las 10 horas, esto afectará la vida útil de la batería, y en casos extremos puede causar daños a la misma.

- El estado de carga muestra el indicador **(4)**.
- Después de la carga se debe desconectar el cable de alimentación de la red y del enchufe de la maquinilla **(5)**.
- El aparato está equipado con un recortador **(6)** para recortar la barba que se activa con el botón **(7)**.

FUNCIONAMIENTO

Afeitar

- Fije el cabezal **(1)** a la carcasa **(8)**.
- Encienda la unidad con el interruptor **(3)**.
- Coloque el cabezal sobre la piel y muévalo presionando suavemente.

Nota: La super□cie del cabezal debe estar a ras de piel.

- Al acabar, apague la unidad con el interruptor **(3)** y límpielo.

Cortador de vello de nariz y orejas

- Fije el cortador **(9)** a la carcasa **(8)**.
- Encienda la unidad con el interruptor **(3)**.
- Con cuidado introduzca la punta del cortador **(9)** de vello de nariz u orejas y corte el vello.
- Al acabar, apague la unidad con el interruptor **(3)** y límpielo.

Recortadora de barba

- Abra la recortadora **(6)** con la tecla **(7)**.
- Encienda la unidad con el interruptor **(3)**.
- Aplique la cuchilla de la recortadora **(6)** a la barba o las patillas y corte hasta obtener el efecto deseado.
- Al acabar, apague la unidad con el botón **(3)** y límpielo.

BLOQUEO DE TRANSPORTE

- El dispositivo está equipado con un interruptor de bloqueo **(3)** que impide la puesta en marcha accidental durante el transporte.
- Para activar el bloqueo, encienda la unidad con el interruptor ON/OFF **(3)** y manténgalo pulsado durante unos segundos.
- Para desactivar el bloqueo, mantenga pulsado el interruptor **(3)** durante unos segundos.
- Cuando la unidad está conectada a una fuente de alimentación, el bloqueo se desactiva.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apagar y desconectar el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- Después de cada afeitado, vaciar la cámara del cabezal. Para este propósito, abrir el cabezal presionando el botón **(2)** y retirar la □jación de las cuchillas girando suevamente la perilla (Fig. 1). Para limpiar utilizar el cepillo adjunto..
- No sumergir el aparato entero en agua u otros líquidos.
- No utilizar productos de limpieza fuertes que puedan dañar la super□cie.
- Limpiar la carcasa con un paño húmedo.

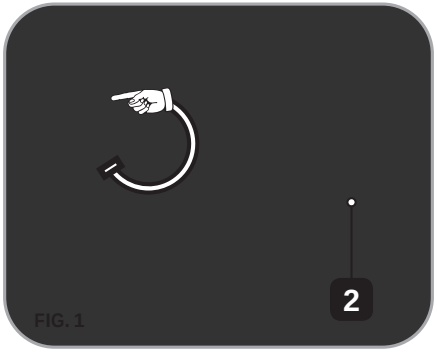


FIG. 1

KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

ELEKTRYCZNA MASZYNKA DO GOLENIA

G52

.....

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

ELEKTRYCZNA MASZYNKA DO GOLENIA **G52** 1
pieczęć sklepu:

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 1

.....
pieczątka punktu usługowego

ELEKTRYCZNA MASZYNKA DO GOLENIA **G52** 2
pieczęć sklepu:

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 2

.....
pieczątka punktu usługowego

ELEKTRYCZNA MASZYNKA DO GOLENIA **G52** 3
pieczęć sklepu:

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 3

.....
pieczątka punktu usługowego

ELEKTRYCZNA MASZYNKA DO GOLENIA **G52** 4
pieczęć sklepu:

data sprzedaży: .....

OPIS NAPRAWY 4

.....
pieczątka punktu usługowego

v4